

VI. COMMUNICATION BETWEEN THE TWO SYSTEMS

It would nevertheless be wrong to imagine that the *Ucs.* remains at rest while the whole work of the mind is performed by the *Pcs.*—that the *Ucs.* is something finished with, a vestigial organ, a residuum from the process of development. It is wrong also to suppose that communication between the two systems is confined to the act of repression, with the *Pcs.* casting everything that seems disturbing to it into the abyss of the *Ucs.* On the contrary, the *Ucs.* is alive and capable of development and maintains a number of other relations with the *Pcs.*, amongst them that of co-operation. In brief, it must be said that the *Ucs.* is continued into what are known as derivatives,¹ that it is accessible to the impressions of life, that it constantly influences the *Pcs.*, and is even, for its part, subjected to influences from the *Pcs.*

Study of the derivatives of the *Ucs.* will completely disappoint our expectations of a schematically clear-cut distinction between the two psychical systems. This will no doubt give rise to dissatisfaction with our results and will probably be used to cast doubts on the value of the way in which we have divided up the psychical processes. Our answer is, however, that we have no other aim but that of translating into theory the results of observation, and we deny that there is any obligation on us to achieve at our first attempt a well-rounded theory which will commend itself by its simplicity. We shall defend the complications of our theory so long as we find that they meet the results of observation, and we shall not abandon our expectations of being led in the end by those very complications to the discovery of a state of affairs which, while simple in itself, can account for all the complications of reality.

Among the derivatives of the *Ucs.* instinctual impulses, of the sort we have described, there are some which unite in themselves characters of an opposite kind. On the one hand, they are highly organized, free from self-contradiction, have made use of every acquisition of the system *Cs.* and would hardly be distinguished in our judgement from the formations of that system. On the other hand they are unconscious and are incapable of

¹ [See 'Repression', p. 149.]

VI DER VERKEHR DER BEIDEN SYSTEME

Es wäre doch unrecht, sich vorzustellen, daß das *Ubw* in Ruhe verbleibt, während die ganze psychische Arbeit vom *Vbw* geleistet wird, daß das *Ubw* etwas Abgetanes, ein rudimentäres Organ, ein Residuum der Entwicklung sei. Oder anzunehmen, daß sich der Verkehr der beiden Systeme auf den Akt der Verdrängung beschränkt, indem das *Vbw* alles, was ihm störend erscheint, in den Abgrund des *Ubw* wirft. Das *Ubw* ist vielmehr lebend, entwicklungsfähig und unterhält eine Anzahl von anderen Beziehungen zum *Vbw*, darunter auch die der Kooperation. Man muß zusammenfassend sagen, das *Ubw* setzt sich in die sogenannten Abkömmlinge fort¹, es ist den Einwirkungen des Lebens zugänglich, beeinflusst beständig das *Vbw* und ist seinerseits sogar Beeinflussungen von seiten des *Vbw* unterworfen.

Das Studium der Abkömmlinge des *Ubw* wird unseren Erwartungen einer schematisch reinlichen Scheidung zwischen den beiden psychischen Systemen eine gründliche Enttäuschung bereiten. Das wird gewiß Unzufriedenheit mit unseren Ergebnissen erwecken und wahrscheinlich dazu benützt werden, den Wert unserer Art der Trennung der psychischen Vorgänge in Zweifel zu ziehen. Allein wir werden geltend machen, daß wir keine andere Aufgabe haben, als die Ergebnisse der Beobachtung in Theorie umzusetzen, und die Verpflichtung von uns weisen, auf den ersten Anlauf eine glatte und durch Einfachheit sich empfehlende Theorie zu erreichen. Wir vertreten deren Komplikationen, solange sie sich der Beobachtung adäquat erweisen, und geben die Erwartung nicht auf, gerade durch sie zur endlichen Erkenntnis eines Sachverhaltes geleitet zu werden, der, an sich einfach, den Komplikationen der Realität gerecht werden kann.

Unter den Abkömmlingen der *ubw* Triebregungen vom beschriebenen Charakter gibt es welche, die entgegengesetzte Bestimmungen in sich vereinigen. Sie sind einerseits hochorganisiert, widerspruchsfrei, haben allen Erwerb des Systems *Bw* verwertet und würden sich für unser Urteil von den Bildungen dieses Systems kaum unterscheiden. Andererseits sind sie unbewußt und unfähig, bewußt zu werden. Sie gehören

¹ [S. Die Verdrängung (1915 d), oben, S. 110.]

becoming conscious. Thus *qualitatively* they belong to the system *Pcs.*, but *factually* to the *Ucs.* Their origin is what decides their fate. We may compare them with individuals of mixed race who, taken all round, resemble white men, but who betray their coloured descent by some striking feature or other, and on that account are excluded from society and enjoy none of the privileges of white people. Of such a nature are those phantasies of normal people as well as of neurotics which we have recognized as preliminary stages in the formation both of dreams and of symptoms and which, in spite of their high degree of organization, remain repressed and therefore cannot become conscious.¹ They draw near to consciousness and remain undisturbed so long as they do not have an intense cathexis, but as soon as they exceed a certain height of cathexis they are thrust back. Substitutive formations, too, are highly organized derivatives of the *Ucs.* of this kind; but these succeed in breaking through into consciousness, when circumstances are favourable—for example, if they happen to join forces with an anticathexis from the *Pcs.*

When, elsewhere,² we come to examine more closely the preconditions for becoming conscious, we shall be able to find a solution of some of the difficulties that arise at this juncture. Here it seems a good plan to look at things from the angle of consciousness, in contrast to our previous approach, which was upwards from the *Ucs.* To consciousness the whole sum of psychical processes presents itself as the realm of the preconscious. A very great part of this preconscious originates in the unconscious, has the character of its derivatives and is subjected to a censorship before it can become conscious. Another part of the *Pcs.* is capable of becoming conscious without any censorship. Here we come upon a contradiction of an earlier assumption. In discussing the subject of repression we were obliged to place the censorship which is decisive for becoming conscious between the systems *Ucs.* and *Pcs.* [p. 173]. Now it becomes probable that there is a censorship between the *Pcs.* and the *Cs.*³ Nevertheless

¹ [This question is elaborated in a footnote added in 1920 to Section 5 of the third of Freud's *Three Essays* (1905d), *Standard Ed.*, 7, 226 n.]

² [Another probable reference to the lost paper on consciousness.]

³ [See p. 173. The point had already been raised by Freud in Chapter VII (F) of *The Interpretation of Dreams* (1900a), *Standard Ed.*, 5, 615, and 617–18. It is discussed at greater length below, p. 193 f.]

also qualitativ zum System *Vbw*, faktisch aber zum *Ubw*. Ihre Herkunft bleibt das für ihr Schicksal Entscheidende. Man muß sie mit den Mischlingen menschlicher Rassen vergleichen, die im großen und ganzen bereits den Weißen gleichen, ihre farbige Abkunft aber durch den einen oder anderen auffälligen Zug verraten und darum von der Gesellschaft ausgeschlossen bleiben und keines der Vorrechte der Weißen genießen. Solcher Art sind die Phantasiebildungen der Normalen wie der Neurotiker, die wir als Vorstufen der Traum- wie der Symptombildung erkannt haben und die trotz ihrer hohen Organisation verdrängt bleiben und als solche nicht bewußt werden können¹. Sie kommen nahe ans Bewußtsein heran, bleiben ungestört, solange sie keine intensive Besetzung haben, werden aber zurückgeworfen, sobald sie eine gewisse Höhe der Besetzung überschreiten. Eben solche höher organisierte Abkömmlinge des *Ubw* sind die Ersatzbildungen, denen aber der Durchbruch zum Bewußtsein dank einer günstigen Relation gelingt, wie z. B. durch das Zusammentreffen mit einer Gegenbesetzung des *Vbw*.

Wenn wir an anderer Stelle² die Bedingungen des Bewußtwerdens eingehender untersuchen, wird uns ein Teil der hier auftauchenden Schwierigkeiten lösbar werden. Hier mag es uns vorteilhaft erscheinen, der bisherigen vom *Ubw* her aufsteigenden Betrachtung eine vom Bewußtsein ausgehende gegenüberzustellen. Dem Bewußtsein tritt die ganze Summe der psychischen Vorgänge als das Reich des Vorbewußten entgegen. Ein sehr großer Anteil dieses Vorbewußten stammt aus dem Unbewußten, hat den Charakter der Abkömmlinge desselben und unterliegt einer Zensur, ehe er bewußt werden kann. Ein anderer Anteil des *Vbw* ist ohne Zensur bewußtseinsfähig. Wir gelangen hier zu einem Widerspruch gegen eine frühere Annahme. In der Betrachtung der Verdrängung wurden wir genötigt, die für das Bewußtwerden entscheidende Zensur zwischen die Systeme *Ubw* und *Vbw* zu verlegen [s. S. 132]. Jetzt wird uns eine Zensur zwischen *Vbw* und *Bw* nahe-

¹ [Ausführlicheres zu dieser Frage findet sich in einer Fußnote, die Freud 1920 zu Abschnitt 5 der dritten seiner *Drei Abhandlungen* (1905d), *Studienausgabe*, Bd. 5, S. 129, Anm. 2, hinzufügte.]

² [Vermutlich wiederum ein Hinweis auf die verlorengegangene Arbeit über das Bewußtsein.]

³ [Siehe S. 132. Freud hatte diese Frage schon in Kapitel VII, Abschnitt F, seiner *Traumdeutung* (1900a), *Studienausgabe*, Bd. 2, S. 582 und S. 585, aufgeworfen. Sie wird ausführlicher weiter unten, auf S. 152, erörtert.]

we shall do well not to regard this complication as a difficulty, but to assume that to every transition from one system to that immediately above it (that is, every advance to a higher stage of psychical organization) there corresponds a new censorship. This, it may be remarked, does away with the assumption of a continuous laying down of new registrations [p. 174].

The reason for all these difficulties is to be found in the circumstance that the attribute of being conscious, which is the only characteristic of psychical processes that is directly presented to us, is in no way suited to serve as a criterion for the differentiation of systems. [Cf. p. 172 above.] Apart from the fact that the conscious is not always conscious but also at times latent, observation has shown that much that shares the characteristics of the system *Pcs.* does not become conscious; and we learn in addition that the act of becoming conscious is dependent on the attention of the *Pcs.* being turned in certain directions.¹ Hence consciousness stands in no simple relation either to the different systems or to repression. The truth is that it is not only the psychically repressed that remains alien to consciousness, but also some of the impulses which dominate our

¹ [Literally: 'we learn in addition that becoming conscious is restricted by certain directions of its attention.' The 'its' almost certainly refers to the *Pcs.* This rather obscure sentence would probably be clearer if we possessed the lost paper on consciousness. The gap here is particularly tantalizing, as it seems likely that the reference is to a discussion of the function of 'attention'—a subject on which Freud's later writings throw very little light. There are two or three passages in *The Interpretation of Dreams* (1900a) which seem relevant in this connection: 'The excitatory processes occurring in [the preconscious] can enter consciousness without further impediment provided that certain other conditions are fulfilled: for instance . . . that the function which can only be described as "attention" is distributed in a particular way' (*Standard Ed.*, 5, 541). 'Becoming conscious is connected with the application of a particular psychical function, that of attention' (*ibid.*, 593). 'The system *Pcs.* not merely bars access to consciousness, it also . . . has at its disposal for distribution a mobile cathectic energy, a part of which is familiar to us in the form of attention' (*ibid.*, 615). In contrast to the paucity of allusions to the subject in Freud's later writings, the 'Project' of 1895 treats of attention at great length and regards it as one of the principal forces at work in the mental apparatus. (Freud, 1950a, especially Section 1 of Part III). He there (as well as in his paper on 'The Two Principles of Mental Functioning', 1911b) relates it in particular to the function of 'reality-testing'. See the Editor's Note to 'A Metapsychological Supplement to the Theory of Dreams' (below, p. 220), where the relation of attention to the system *Pcpt.* is considered.]

gelegt². Wir tun aber gut daran, in dieser Komplikation keine Schwierigkeit zu erblicken, sondern anzunehmen, daß jedem Übergang von einem System zum nächst höheren, also jedem Fortschritt zu einer höheren Stufe psychischer Organisation eine neue Zensur entspreche. Die Annahme einer fortlaufenden Erneuerung der Niederschriften ist damit allerdings abgetan [s. S. 132 f.].

Der Grund all dieser Schwierigkeiten ist darin zu suchen, daß die Bewußtheit, der einzige uns unmittelbar gegebene Charakter der psychischen Vorgänge, sich zur Systemunterscheidung in keiner Weise eignet. [Vgl. S. 131, oben.] Abgesehen davon, daß das Bewußte nicht immer bewußt, sondern zeitweilig auch latent ist, hat uns die Beobachtung gezeigt, daß vieles, was die Eigenschaften des Systems *Vbw* teilt, nicht bewußt wird, und haben wir noch zu erfahren, daß das Bewußtwerden durch gewisse Richtungen seiner Aufmerksamkeit eingeschränkt ist¹. Das Bewußtsein hat so weder zu den Systemen noch zur Verdrängung ein einfaches Verhältnis. Die Wahrheit ist, daß nicht nur das psychisch Verdrängte dem Bewußtsein fremd bleibt, sondern auch ein Teil der

¹ [Das Pronomen »seiner« bezieht sich mit ziemlicher Sicherheit auf das *Vbw*. Dieser etwas dunkle Satz würde vermutlich klarer, wenn uns die verlorengegangene Arbeit über das Bewußtsein zur Verfügung stünde. Die Lücke ist hier besonders schmerzlich, da man annehmen kann, daß sich der Hinweis auf eine Erörterung der Aufmerksamkeitsfunktion bezieht — ein Thema, auf das die späteren Arbeiten Freuds kaum noch Licht werfen. In der *Traumdeutung* (1900a) finden sich zwei oder drei Stellen, die in diesem Zusammenhang relevant erscheinen: »... daß die Erregungsvorgänge in demselben [dem Vorbewußten] ohne weitere Aufhaltung zum Bewußtsein gelangen können, falls noch gewisse Bedingungen erfüllt sind, z. B. . . . eine gewisse Verteilung jener Funktion, die man Aufmerksamkeit zu nennen hat« (*Studienausgabe*, Bd. 2, S. 517). »Das Bewußtwerden hängt mit der Zuwendung einer bestimmten psychischen Funktion, der Aufmerksamkeit, zusammen« (*ibid.*, S. 563). »Das System *Vbw* sperre nicht nur den Zugang zum Bewußtsein, es . . . verfüge [auch] über die Aussendung einer mobilen Besetzungsenergie, von der uns ein Anteil als Aufmerksamkeit vertraut ist« (*ibid.*, S. 582). Im Gegensatz zur geringen Zahl der Hinweise auf dieses Thema in Freuds späteren Schriften behandelt der »Entwurf« von 1895 die Aufmerksamkeit sehr ausführlich und stellt sie als eine der wichtigsten im seelischen Apparat wirksamen Kräfte dar. (Freud, 1950a, besonders der erste Abschnitt von Teil III.) Freud verknüpft sie hier (wie auch in seinen »Formulierungen über die zwei Prinzipien des psychischen Geschehens«, 1911b) mit der Funktion der »Realitätsprüfung«. S. die »Editorische Vorbemerkung« zu »Metapsychologische Ergänzung zur Traumlehre« (unten, S. 177–8), wo die Beziehung der Aufmerksamkeit zum System *W* erörtert wird.]

ego—something, therefore, that forms the strongest functional antithesis to the repressed. The more we seek to win our way to a metapsychological view of mental life, the more we must learn to emancipate ourselves from the importance of the symptom of 'being conscious'.¹

So long as we still cling to this belief we see our generalizations regularly broken through by exceptions. On the one hand we find that derivatives of the *Ucs.*² become conscious as substitutive formations and symptoms—generally, it is true, after having undergone great distortion as compared with the unconscious, though often retaining many characteristics which call for repression. On the other hand, we find that many preconscious formations remain unconscious, though we should have expected that, from their nature, they might very well have become conscious. Probably in the latter case the stronger attraction of the *Ucs.* is asserting itself. We are led to look for the more important distinction as lying, not between the conscious and the preconscious, but between the preconscious and the unconscious. The *Ucs.* is turned back on the frontier of the *Pcs.* by the censorship, but derivatives of the *Ucs.* can circumvent this censorship, achieve a high degree of organization and reach a certain intensity of cathexis in the *Pcs.* When, however, this intensity is exceeded and they try to force themselves into consciousness, they are recognized as derivatives of the *Ucs.* and are repressed afresh at the new frontier of censorship, between the *Pcs.* and the *Cs.* Thus the first of these censorships is exercised against the *Ucs.* itself, and the second against its *Pcs.* derivatives. One might suppose that in the course of individual development the censorship had taken a step forward.

In psycho-analytic treatment the existence of the second censorship, located between the systems *Pcs.* and *Cs.*, is proved beyond question. We require the patient to form numerous derivatives of the *Ucs.*, we make him pledge himself to overcome the objections of the censorship to these preconscious formations becoming conscious, and by overthrowing *this* censorship, we

¹ [The complication discussed in this paragraph was reinforced by Freud at the end of Chapter I of *The Ego and the Id* (1923b), and in the following chapter he propounded his new structural picture of the mind, which so greatly simplified his whole description of its workings.]

² [All the German editions read '*Vbw*' (*Pcs.*). It seems probable that this is a misprint for '*Ubw*' (*Ucs.*).]

unser Ich beherrschenden Regungen, also der stärkste funktionelle Gegensatz des Verdrängten. In dem Maße, als wir uns zu einer metapsychologischen Betrachtung des Seelenlebens durchdringen wollen, müssen wir lernen, uns von der Bedeutung des Symptoms »Bewußtheit« zu emanzipieren².

Solange wir noch an diesem haften, sehen wir unsere Allgemeinheiten regelmäßig durch Ausnahmen durchbrochen. Wir sehen, daß Abkömmlinge des *Ubw*¹ als Ersatzbildungen und als Symptome bewußt werden, in der Regel nach großen Entstellungen gegen das Unbewußte, aber oft mit Erhaltung vieler zur Verdrängung auffordernden Charaktere. Wir finden, daß viele vorbewußte Bildungen unbewußt bleiben, die, sollten wir meinen, ihrer Natur nach sehr wohl bewußt werden dürften. Wahrscheinlich macht sich bei ihnen die stärkere Anziehung des *Ubw* geltend. Wir werden darauf hingewiesen, die bedeutsamere Differenz nicht zwischen dem Bewußten und dem Vorbewußten, sondern zwischen dem Vorbewußten und dem Unbewußten zu suchen. Das *Ubw* wird an der Grenze des *Vbw* durch die Zensur zurückgewiesen, Abkömmlinge desselben können diese Zensur umgehen, sich hoch organisieren, im *Vbw* bis zu einer gewissen Intensität der Besetzung heranwachsen, werden aber dann, wenn sie diese überschritten haben und sich dem Bewußtsein aufdrängen wollen, als Abkömmlinge des *Ubw* erkannt und an der neuen Zensurgrenze zwischen *Vbw* und *Bw* neuerlich verdrängt. Die erstere Zensur funktioniert so gegen das *Ubw* selbst, die letztere gegen die *vbw* Abkömmlinge desselben. Man könnte meinen, die Zensur habe sich im Laufe der individuellen Entwicklung um ein Stück vorgeschoben.

In der psychoanalytischen Kur erbringen wir den unanfechtbaren Beweis für die Existenz der zweiten Zensur, der zwischen den Systemen *Vbw* und *Bw*. Wir fordern den Kranken auf, reichlich Abkömmlinge des *Ubw* zu bilden, verpflichten ihn dazu, die Einwendungen der Zensur gegen das Bewußtwerden dieser vorbewußten Bildungen zu überwinden, und bahnen uns durch die Besiegung dieser Zensur den Weg

² [Die in diesem Absatz erörterte Schwierigkeit wird von Freud noch stärker am Schluß von Kapitel I von *Das Ich und das Es* (1923b) betont; im anschließenden Kapitel hat er in jener Arbeit dann sein neues Strukturmodell der Psyche vorgelegt, das ihm die Beschreibung ihres Funktionierens insgesamt so sehr erleichterte. (Vgl. S. 286-7, unten.)]

¹ [In allen früheren deutschen Ausgaben steht hier »*Vbw*«. Wie sich bei einer Konsultation des Originalmanuskripts bestätigte, handelt es sich um einen Druckfehler – es muß »*Ubw*« heißen.]

open up the way to abrogating the repression accomplished by the *earlier* one. To this let us add that the existence of the censorship between the *Pcs.* and the *Cs.* teaches us that becoming conscious is no mere act of perception, but is probably also a *hypercathexis*,¹ a further advance in the psychical organization.

Let us turn to the communications between the *Ucs.* and the other systems, less in order to establish anything new than in order to avoid omitting what is most prominent. At the roots of instinctual activity the systems communicate with one another most extensively. One portion of the processes which are there excited passes through the *Ucs.*, as through a preparatory stage, and reaches the highest psychical development in the *Cs.*; another portion is retained as *Ucs.* But the *Ucs.* is also affected by experiences originating from external perception. Normally all the paths from perception to the *Ucs.* remain open, and only those leading on from the *Ucs.* are subject to blocking by repression.

It is a very remarkable thing that the *Ucs.* of one human being can react upon that of another, without passing through the *Cs.* This deserves closer investigation, especially with a view to finding out whether preconscious activity can be excluded as playing a part in it; but, descriptively speaking, the fact is incontestable. [Cf. an example of this in Freud, 1913i.]

The content of the system *Pcs.* (or *Cs.*) is derived partly from instinctual life (through the medium of the *Ucs.*), and partly from perception. It is doubtful how far the processes of this system can exert a direct influence on the *Ucs.*; examination of pathological cases often reveals an almost incredible independence and lack of susceptibility to influence on the part of the *Ucs.* A complete divergence of their trends, a total severance of the two systems, is what above all characterizes a condition of illness. Nevertheless, psycho-analytic treatment is based upon an influencing of the *Ucs.* from the direction of the *Cs.*, and at any rate shows that this, though a laborious task, is not impossible. The derivatives of the *Ucs.* which act as intermediaries between the two systems open the way, as we have already said [pp. 193-4], towards accomplishing this. But we may safely assume that a spontaneously effected alteration in the *Ucs.* from the direction of the *Cs.* is a difficult and slow process.

Co-operation between a preconscious and an unconscious

¹ [Cf. below, p. 202.]

zur Aufhebung der Verdrängung, die das Werk der früheren Zensur ist. Fügen wir noch die Bemerkung an, daß die Existenz der Zensur zwischen *Vbw* und *Bw* uns mahnt, das Bewußtwerden sei kein bloßer Wahrnehmungsakt, sondern wahrscheinlich auch eine *Überbesetzung* [vgl. unten, S. 160], ein weiterer Fortschritt der psychischen Organisation.

Wenden wir uns zum Verkehr des *Ubw* mit den anderen Systemen, weniger um Neues festzustellen, als um nicht das Sinnfälligste zu übergehen. An den Wurzeln der Triebtätigkeit kommunizieren die Systeme aufs ausgiebigste miteinander. Ein Anteil der hier erregten Vorgänge geht durch das *Ubw* wie durch eine Vorbereitungsstufe durch und erreicht die höchste psychische Ausbildung im *Bw*, ein anderer wird als *Ubw* zurückgehalten. Das *Ubw* wird aber auch von den aus der äußeren Wahrnehmung stammenden Erlebnissen getroffen. Alle Wege von der Wahrnehmung zum *Ubw* bleiben in der Norm frei; erst die vom *Ubw* weiterführenden Wege unterliegen der Sperrung durch die Verdrängung.

Es ist sehr bemerkenswert, daß das *Ubw* eines Menschen mit Umgehung des *Bw* auf das *Ubw* eines anderen reagieren kann. Die Tatsache verdient eingehendere Untersuchung, besonders nach der Richtung, ob sich vorbereitete Tätigkeit dabei ausschließen läßt, ist aber als Beschreibung unbestreitbar¹.

Der Inhalt des Systems *vbw* (oder *Bw*) entstammt zu einem Teile dem Triebleben (durch Vermittlung des *Ubw*), zum anderen Teile der Wahrnehmung. Es ist zweifelhaft, inwieweit die Vorgänge dieses Systems eine direkte Einwirkung auf das *Ubw* äußern können; die Erforschung pathologischer Fälle zeigt oft eine kaum glaubliche Selbständigkeit und Unbeeinflussbarkeit des *Ubw*. Ein völliges Auseinandergehen der Strebungen, ein absoluter Zerfall der beiden Systeme, ist überhaupt die Charakteristik des Krankseins. Allein die psychoanalytische Kur ist auf die Beeinflussung des *Ubw* vom *Bw* her gebaut und zeigt jedenfalls, daß solche, wiewohl mühsam, nicht unmöglich ist. Die zwischen beiden Systemen vermittelnden Abkömmlinge des *Ubw* bahnen uns, wie schon [S. 151-2] erwähnt, den Weg zu dieser Leistung. Wir dürfen aber wohl annehmen, daß die spontan erfolgende Veränderung des *Ubw* von seiten des *Bw* ein schwieriger und langsam verlaufender Prozeß ist. Eine Kooperation zwischen einer vorbereiteten und einer unbewußten,

¹ [Vgl. für ein Beispiel 'Die Disposition zur Zwangsnervose' (1913.i), *Studienausgabe*, Bd. 7, S. 111-2.]

impulse, even when the latter is intensely repressed, may come about if there is a situation in which the unconscious impulse can act in the same sense as one of the dominant trends. The repression is removed in this instance, and the repressed activity is admitted as a reinforcement of the one intended by the ego. The unconscious becomes ego-syntonic in respect of this single conjunction without any change taking place in its repression apart from this. In this co-operation the influence of the *Ucs.* is unmistakable: the reinforced tendencies reveal themselves as being nevertheless different from the normal; they make specially perfect functioning possible, and they manifest a resistance in the face of opposition which is similar to that offered, for instance, by obsessional symptoms.

The content of the *Ucs.* may be compared with an aboriginal population in the mind. If inherited mental formations exist in the human being—something analogous to instinct¹ in animals—these constitute the nucleus of the *Ucs.* Later there is added to them what is discarded during childhood development as unserviceable; and this need not differ in its nature from what is inherited. A sharp and final division between the content of the two systems does not, as a rule, take place till puberty.

¹ [The German word here is 'Instinkt', not the usual 'Trieb'. (See Editor's Note to 'Instincts and their Vicissitudes', p. 111 above.)—The question of the inheritance of mental formations was to be discussed by Freud soon afterwards in Lecture XXIII of his *Introductory Lectures* (1916-17) and in his 'Wolf Man' case history (1918b), *Standard Ed.*, 17, 97.]

selbst intensiv verdrängten Regung kann zustande kommen, wenn es die Situation ergibt, daß die unbewußte Regung gleichsinnig mit einer der herrschenden Strebungen wirken kann. Die Verdrängung wird für diesen Fall aufgehoben, die verdrängte Aktivität als Verstärkung der vom Ich beabsichtigten zugelassen. Das Unbewußte wird für diese eine Konstellation ichgerecht, ohne daß sonst an seiner Verdrängung etwas abgeändert würde. Der Erfolg des *Ubw* ist bei dieser Kooperation unverkennbar; die verstärkten Strebungen benehmen sich doch anders als die normalen, sie befähigen zu besonders vollkommener Leistung, und sie zeigen gegen Widersprüche eine ähnliche Resistenz wie etwa die Zwangssymptome.

Den Inhalt des *Ubw* kann man einer psychischen Urbevölkerung vergleichen. Wenn es beim Menschen ererbte psychische Bildungen, etwas dem Instinkt der Tiere Analoges gibt, so macht dies den Kern des *Ubw* aus¹. Dazu kommt später das während der Kindheitsentwicklung als unbrauchbar Beseitigte hinzu, was seiner Natur nach von dem Ererbten nicht verschieden zu sein braucht. Eine scharfe und endgültige Scheidung des Inhaltes der beiden Systeme stellt sich in der Regel erst mit dem Zeitpunkte der Pubertät her.

¹ [Die Frage der Erbllichkeit psychischer Bildungen hat Freud wenig später in der 23. seiner *Vorlesungen zur Einführung* (1916-17), *Studienausgabe*, Bd. 1, S. 361-2, sowie in der Fallgeschichte des »Wolfsmannes« (1918 b), *Studienausgabe*, Bd. 8, S. 209-10, erörtert.]

VII. ASSESSMENT OF THE UNCONSCIOUS

What we have put together in the preceding discussions is probably as much as we can say about the *Ucs.* so long as we only draw upon our knowledge of dream-life and the transference neuroses. It is certainly not much, and at some points it gives an impression of obscurity and confusion; and above all it offers us no possibility of co-ordinating or subsuming the *Ucs.* into any context with which we are already familiar. It is only the analysis of one of the affections which we call narcissistic psychoneuroses that promises to furnish us with conceptions through which the enigmatic *Ucs.* will be brought more within our reach and, as it were, made tangible.

Since the publication of a work by Abraham (1908)—which that conscientious author has attributed to my instigation—we have tried to base our characterization of Kraepelin's 'dementia praecox' (Bleuler's 'schizophrenia') on its position with reference to the antithesis between ego and object. In the transference neuroses (anxiety hysteria, conversion hysteria and obsessional neurosis) there was nothing to give special prominence to this antithesis. We knew, indeed, that frustration in regard to the object brings on the outbreak of the neurosis and that the neurosis involves a renunciation of the real object; we knew too that the libido that is withdrawn from the real object reverts first to a phantasied object and then to one that had been repressed (introversion).¹ But in these disorders object-cathexis in general is retained with great energy, and more detailed examination of the process of repression has obliged us to assume that object-cathexis persists in the system *Ucs.* in spite of—or rather in consequence of—repression. [Cf. p. 149.] Indeed, the capacity for transference, of which we make use for therapeutic purposes in these affections, presupposes an unimpaired object-cathexis.

In the case of schizophrenia, on the other hand, we have been driven to the assumption that after the process of repression the libido that has been withdrawn does not seek a new object, but retreats into the ego; that is to say, that here the object-cathexis

¹ [The process is described in detail in Section (a) of Freud's paper on 'Types of Onset of Neurosis' (1912c).]

VII DIE AGNOSZIERUNG DES UNBEWUSSTEN

Soviel, als wir in den vorstehenden Erörterungen zusammengetragen haben, läßt sich etwa über das *Ubw* aussagen, solange man nur aus der Kenntnis des Traumlebens und der Übertragungsneurosen schöpft. Es ist gewiß nicht viel, macht stellenweise den Eindruck des Ungeklärten und Verwirrenden und läßt vor allem die Möglichkeit vermissen, das *Ubw* an einen bereits bekannten Zusammenhang anzuordnen oder es in ihn einzureihen. Erst die Analyse einer der Affektionen, die wir narcissistische Psychoneurosen heißen, verspricht uns Auffassungen zu liefern, durch welche uns das rätselvolle *Ubw* nähergerückt und gleichsam greifbar gemacht wird.

Seit einer Arbeit von Abraham (1908), welche der gewissenhafte Autor auf meine Anregung zurückgeführt hat, versuchen wir die Dementia praecox Kraepelins (Schizophrenie Bleulers) durch ihr Verhalten zum Gegensatz von Ich und Objekt zu charakterisieren. Bei den Übertragungsneurosen (Angst- und Konversionshysterie, Zwangsneurose) lag nichts vor, was diesen Gegensatz in den Vordergrund gerückt hätte. Man wußte zwar, daß die Versagung des Objekts den Ausbruch der Neurose herbeiführt und daß die Neurose den Verzicht auf das reale Objekt involviert, auch daß die dem realen Objekt entzogene Libido auf ein phantasiertes Objekt und von da aus auf ein verdrängtes zurückgeht (Introversion)¹. Aber die Objektbesetzung überhaupt wird bei ihnen mit großer Energie festgehalten, und die feinere Untersuchung des Verdrängungsvorganges hat uns anzunehmen genötigt, daß die Objektbesetzung im System *Ubw* trotz der Verdrängung — vielmehr infolge derselben — fortbesteht. [Vgl. S. 110.] Die Fähigkeit zur Übertragung, welche wir bei diesen Affektionen therapeutisch ausnützen, setzt ja die ungestörte Objektbesetzung voraus.

Bei der Schizophrenie hat sich uns dagegen die Annahme aufgedrängt, daß nach dem Prozesse der Verdrängung die abgezogene Libido kein neues Objekt suche, sondern ins Ich zurücktrete, daß also hier die

¹ [Der Prozeß wird im einzelnen in Abschnitt a) von Freuds Arbeit 'Über neurotische Erkrankungsstypen' (1912c), Studienausgabe, Bd. 6, S. 219-21, beschrieben.]

are given up and a primitive objectless condition of narcissism is re-established. The incapacity of these patients for transference (so far as the pathological process extends), their consequent inaccessibility to therapeutic efforts, their characteristic repudiation of the external world, the appearance of signs of a hypercathexis of their own ego, the final outcome in complete apathy—all these clinical features seem to agree excellently with the assumption that their object-cathexes have been given up. As regards the relation of the two psychical systems to each other, all observers have been struck by the fact that in schizophrenia a great deal is expressed as being conscious which in the transference neuroses can only be shown to be present in the *Ucs.* by psycho-analysis. But to begin with we were not able to establish any intelligible connection between the ego-object relation and the relationships of consciousness.

What we are seeking seems to present itself in the following unexpected way. In schizophrenics we observe—especially in the initial stages, which are so instructive—a number of changes in *speech*, some of which deserve to be regarded from a particular point of view. The patient often devotes peculiar care to his way of expressing himself, which becomes 'stilted' and 'precious'. The construction of his sentences undergoes a peculiar disorganization, making them so incomprehensible to us that his remarks seem nonsensical. Some reference to bodily organs or innervations is often given prominence in the content of these remarks. To this may be added the fact that in such symptoms of schizophrenia as are comparable with the substitutive formations of hysteria or obsessional neurosis, the relation between the substitute and the repressed material nevertheless displays peculiarities which would surprise us in these two forms of neurosis.

Dr. Victor Tausk of Vienna has placed at my disposal some observations that he has made in the initial stages of schizophrenia in a female patient, which are particularly valuable in that the patient was ready to explain her utterances herself.¹ I will take two of his examples to illustrate the view I wish to put forward, and I have no doubt that every observer could easily produce plenty of such material.

A patient of Tausk's, a girl who was brought to the clinic

¹ [A paper referring to the same patient was later published by Tausk (1919).]

Objektbesetzungen aufgegeben und ein primitiver objektloser Zustand von Narzißmus wiederhergestellt werde. Die Unfähigkeit dieser Patienten zur Übertragung – soweit der Krankheitsprozeß reicht – ihre daraus folgende therapeutische Unzugänglichkeit, die ihnen eigentümliche Ablehnung der Außenwelt, das Auftreten von Zeichen einer Überbesetzung des eigenen Ichs, der Ausgang in völlige Apathie, all diese klinischen Charaktere scheinen zu der Annahme eines Aufgebens der Objektbesetzungen trefflich zu stimmen. Von seiten des Verhältnisses der beiden psychischen Systeme wurde allen Beobachtern auffällig, daß bei der Schizophrenie vieles als bewußt geäußert wird, was wir bei den Übertragungsneurosen erst durch Psychoanalyse im *Ubw* nachweisen müssen. Aber es gelang zunächst nicht, zwischen der Ich-Objektbeziehung und den Bewußtseinsrelationen eine verständliche Verknüpfung herzustellen.

Das Gesuchte scheint sich auf folgendem unvermuteten Wege zu ergeben. Bei den Schizophrenen beobachtet man, zumal in den so lehrreichen Anfangsstadien, eine Anzahl von Veränderungen der *Sprache*, von denen einige es verdienen, unter einem bestimmten Gesichtspunkt betrachtet zu werden. Die Ausdrucksweise wird oft Gegenstand einer besonderen Sorgfalt, sie wird »gewählt«, »geziert«. Die Sätze erfahren eine besondere Desorganisation des Aufbaues, durch welche sie uns unverständlich werden, so daß wir die Äußerungen der Kranken für unsinnig halten. Im Inhalt dieser Äußerungen wird oft eine Beziehung zu Körperorganen oder Körperinnervationen in den Vordergrund gerückt. Dem kann man anreihen, daß in solchen Symptomen der Schizophrenie, welche hysterischen oder zwangsneurotischen Ersatzbildungen gleichen, doch die Beziehung zwischen dem Ersatz und dem Verdrängten Eigentümlichkeiten zeigt, welche uns bei den beiden genannten Neurosen befremden würden.

Herr Dr. V. Tausk (Wien) hat mir einige seiner Beobachtungen bei beginnender Schizophrenie zur Verfügung gestellt, die durch den Vorzug ausgezeichnet sind, daß die Kranke selbst noch die Aufklärung ihrer Reden geben wollte¹. Ich will nun an zweien seiner Beispiele zeigen, welche Auffassung ich zu vertreten beabsichtige, zweifle übrigens nicht daran, daß es jedem Beobachter leicht sein würde, solches Material in Fülle vorzubringen.

Eine der Kranken Tausks, ein Mädchen, das nach einem Zwist mit ihrem

¹ [Eine Arbeit, in der gleichfalls auf diese Patientin Bezug genommen wird, wurde später von Tausk (1919) veröffentlicht.]

after a quarrel with her lover, complained that *her eyes were not right, they were twisted*. This she herself explained by bringing forward a series of reproaches against her lover in coherent language. 'She could not understand him at all, he looked different every time; he was a hypocrite, an eye-twister,¹ he had twisted her eyes; now she had twisted eyes; they were not her eyes any more; now she saw the world with different eyes.'

The patient's comments on her unintelligible remark have the value of an analysis, for they contain the equivalent of the remark expressed in a generally comprehensible form. They throw light at the same time on the meaning and the genesis of schizophrenic word-formation. I agree with Tausk in stressing in this example the point that the patient's relation to a bodily organ (the eye) has arrogated to itself the representation of the whole content [of her thoughts]. Here the schizophrenic utterance exhibits a hypochondriac trait: it has become '*organ-speech*'.²

A second communication by the same patient was as follows: 'She was standing in church. Suddenly she felt a jerk; she had to *change her position, as though somebody was putting her into a position, as though she was being put in a certain position.*'

Now came the analysis of this through a fresh series of reproaches against her lover. 'He was common, he had made her common, too, though she was naturally refined. He had made her like himself by making her think that he was superior to her; now she had become like him, because she thought she would be better if she were like him. He had *given a false impression of his position; now she was just like him*' (by identification), 'he had *put her in a false position*'.

The physical movement of 'changing her position', Tausk remarks, depicted the words 'putting her in a false position' and her identification with her lover. I would call attention once more to the fact that the whole train of thought is dominated by the element which has for its content a bodily innervation (or, rather, the sensation of it). Furthermore, a hysterical woman would, in the first example, have *in fact* convulsively twisted her eyes, and, in the second, have given actual

¹ [The German '*Augenverdrehler*' has the figurative meaning of 'deceiver'.]

² [Cf. Freud's discussion of hypochondria in his paper on narcissism (1914c), above, p. 83 ff.]

Geliebten auf die Klinik gebracht wurde, klagt:

Die Augen sind nicht richtig, sie sind verdreht. Das erläutert sie selbst, indem sie in geordneter Sprache eine Reihe von Vorwürfen gegen den Geliebten vorbringt. »Sie kann ihn gar nicht verstehen, er sieht jedesmal anders aus, er ist ein Heuchler, ein *Augenverdrehler*, er hat ihm die Augen verdreht, jetzt hat sie verdrehte Augen, es sind nicht mehr ihre Augen, sie sieht die Welt jetzt mit anderen Augen.«

Die Äußerungen der Kranken zu ihrer unverständlichen Rede haben den Wert einer Analyse, da sie deren Äquivalent in allgemein verständlicher Ausdrucksweise enthalten; sie geben gleichzeitig Aufschluß über Bedeutung und über Genese der schizophrenen Wortbildung. In Übereinstimmung mit Tausk hebe ich aus diesem Beispiel hervor, daß die Beziehung zum Organ (zum Auge) sich zur Vertretung des ganzen Inhaltes [ihrer Gedanken] aufgeworfen hat. Die schizophrene Rede hat hier einen hypochondrischen Zug, sie ist *Organsprache* geworden.¹

Eine zweite Mitteilung derselben Kranken: »Sie steht in der Kirche, plötzlich gibt es ihr einen Ruck, sie *muß sich anders stellen, als stellte sie jemand, als würde sie gestellt*.«

Dazu die Analyse durch eine neue Reihe von Vorwürfen gegen den Geliebten, »der ordinär ist, der sie, die vom Hause aus fein war, auch ordinär gemacht hat. Er hat sie sich ähnlich gemacht, indem er sie glauben machte, er sei ihr überlegen; nun sei sie so geworden, wie er ist, weil sie glaubte, sie werde besser sein, wenn sie ihm gleich werde. Er hat sich *verstellt*, sie ist jetzt so wie er (Identifizierung!), er hat sie *verstellt*.«

Die Bewegung des »Sich-anders-Stellen«, bemerkt Tausk, ist eine Darstellung des Wortes »verstellen« und der Identifizierung mit dem Geliebten. Ich hebe wiederum die Prävalenz jenes Elements des ganzen Gedankenganges hervor, welches eine körperliche Innervation (vielmehr deren Empfindung) zum Inhalt hat. Eine Hysterika hätte übrigens im ersten Falle krampfhaft die Augen verdreht, im zweiten den

¹ [Vgl. Freuds Erörterung der Hypochondrie in seiner Narzissmus-Arbeit (1914c), oben, S. 50 ff.]

jerks, instead of having the *impulse* to do so or the *sensation* of doing so: and in neither example would she have any accompanying conscious thoughts, nor would she have been able to express any such thoughts afterwards.

These two observations, then, argue in favour of what we have called hypochondriacal speech or 'organ-speech'. But, what seems to us more important, they also point to something else, of which we have innumerable instances (for example, in the cases collected in Bleuler's monograph [1911]) and which may be reduced to a definite formula. In schizophrenia *words* are subjected to the same process as that which makes the dream-images out of latent dream-thoughts—to what we have called the primary psychical process. They undergo condensation, and by means of displacement transfer their cathexes to one another in their entirety. The process may go so far that a single word, if it is specially suitable on account of its numerous connections, takes over the representation of a whole train of thought.¹ The works of Bleuler, Jung and their pupils offer a quantity of material which particularly supports this assertion.²

Before we draw any conclusion from impressions such as these, let us consider further the distinctions between the formation of substitutes in schizophrenia on the one hand, and in hysteria and obsessional neurosis on the other—subtle distinctions which nevertheless make a strange impression. A patient whom I have at present under observation has allowed himself to be withdrawn from all the interests of life on account of a bad condition of the skin of his face. He declares that he has blackheads and deep holes in his face which everyone notices. Analysis shows that he is playing out his castration complex upon his skin. At first he worked at these blackheads remorselessly; and it gave him great satisfaction to squeeze them out, because, as he said, something spurted out when he did so. Then he began to think that a deep cavity appeared wherever he had got rid of a blackhead, and he reproached himself most vehemently with having ruined his skin for ever by 'constantly

¹ [*The Interpretation of Dreams* (1900a), *Standard Ed.*, 5, 595.]

² The dream-work, too, occasionally treats words like things, and so creates very similar 'schizophrenic' utterances or neologisms. [See *The Interpretation of Dreams* (1900a), *Standard Ed.*, 4, 295 ff. A distinction between what happens in dreams and in schizophrenia is drawn, however, in 'A Metapsychological Supplement to the Theory of Dreams', p. 229 below.]

Ruck wirklich ausgeführt, anstatt den Impuls dazu oder die Sensation davon zu verspüren, und in beiden Fällen hätte sie keinen bewußten Gedanken dabei gehabt und wäre auch nachträglich nicht imstande gewesen, solche zu äußern.

Soweit zeugen diese beiden Beobachtungen für das, was wir hypochondrische oder Organsprache genannt haben. Sie mahnen aber auch, was uns wichtiger erscheint, an einen anderen Sachverhalt, der sich beliebig oft z. B. an den in Bleulers Monographie [1911] gesammelten Beispielen nachweisen und in eine bestimmte Formel fassen läßt. Bei der Schizophrenie werden die *Worte* demselben Prozeß unterworfen, der aus den latenten Traumgedanken die Traumbilder macht, den wir den *psychischen Primärvorgang* heißen haben. Sie werden verdichtet und übertragen einander ihre Besetzungen restlos durch Verschiebung; der Prozeß kann so weit gehen, daß ein einziges, durch mehrfache Beziehungen dazu geeignetes Wort die Vertretung einer ganzen Gedankenkette übernimmt¹. Die Arbeiten von Bleuler, Jung und ihren Schülern haben gerade für diese Behauptung reichliches Material ergeben².

Ehe wir aus solchen Eindrücken einen Schluß ziehen, wollen wir noch der feinen, aber doch befremdlich wirkenden Unterschiede zwischen der schizophrenen und der hysterischen und zwangsneurotischen Ersatzbildung gedenken. Ein Patient, den ich gegenwärtig beobachte, läßt sich durch den schlechten Zustand seiner Gesichtshaut von allen Interessen des Lebens abziehen. Er behauptet, Mitesser zu haben und tiefe Löcher im Gesicht, die ihm jedermann ansieht. Die Analyse weist nach, daß er seinen Kastrationskomplex an seiner Haut abspielt. Er beschäftigte sich zunächst reuelos mit seinen Mitessern, deren Ausdrücken ihm große Befriedigung bereitete, weil dabei etwas herausgespritzte, wie er sagt. Dann begann er zu glauben, daß überall dort, wo er einen Comedo beseitigt hatte, eine tiefe Grube entstanden sei, und er machte sich die heftigsten

¹ [*Die Traumdeutung* (1900 a), *Studienausgabe*, Bd. 2, S. 565.]

² Gelegentlich behandelt die Traumarbeit die Worte wie die Dinge und schafft dann sehr ähnliche »schizophrene« Reden oder Wortneubildungen. [S. *Die Traumdeutung* (1900 a), *Studienausgabe*, Bd. 2, S. 297 ff. In »Metapsychologische Ergänzung zur Traumlehre«, S. 185 f., unten, unterscheidet Freud hingegen zwischen den Traumvorgängen und den Prozessen in der Schizophrenie.]

fiddling about with his hand'. Pressing out the content of the blackheads is clearly to him a substitute for masturbation. The cavity which then appears owing to his fault is the female genital, i.e. the fulfilment of the threat of castration (or the phantasy representing that threat) provoked by his masturbating. This substitutive formation has, in spite of its hypochondriacal character, considerable resemblance to a hysterical conversion; and yet we have a feeling that something different must be going on here, that a substitutive formation such as this cannot be attributed to hysteria, even before we can say in what the difference consists. A tiny little cavity such as a pore of the skin would hardly be used by a hysteric as a symbol for the vagina, which he is otherwise ready to compare with every imaginable object that encloses a hollow space. Besides, we should expect the multiplicity of these little cavities to prevent him from using them as a substitute for the female genital. The same applies to the case of a young patient reported by Tausk some years ago to the Vienna Psycho-Analytical Society. This patient behaved in other respects exactly as though he were suffering from an obsessional neurosis; he took hours to wash and dress, and so on. It was noticeable, however, that he was able to give the meaning of his inhibitions without any resistance. In putting on his stockings, for instance, he was disturbed by the idea that he must pull apart the stitches in the knitting, i.e. the holes, and to him every hole was a symbol of the female genital aperture. This again is a thing which we cannot attribute to an obsessional neurotic. Reitler observed a patient of the latter sort, who also suffered from having to take a long time over putting on his stockings; this man, after overcoming his resistances, found as the explanation that his foot symbolized a penis, that putting on the stocking stood for a masturbatory act, and that he had to keep on pulling the stocking on and off, partly in order to complete the picture of masturbation, and partly in order to undo that act.

If we ask ourselves what it is that gives the character of strangeness to the substitutive formation and the symptom in schizophrenia, we eventually come to realize that it is the predominance of what has to do with words over what has to do with things. As far as the thing goes, there is only a very slight similarity between squeezing out a blackhead and an emission from the penis, and still less similarity between the innumerable

Vorwürfe, durch sein »beständiges Herumarbeiten mit der Hand« seine Haut für alle Zeiten verdorben zu haben. Es ist evident, daß ihm das Auspressen des Inhaltes der Mitesser ein Ersatz für die Onanie ist. Die Grube, die darauf durch seine Schuld entsteht, ist das weibliche Genitale, d. h. die Erfüllung der durch die Onanie provozierten Kastrationsdrohung (resp. der sie vertretenden Phantasie). Diese Ersatzbildung hat trotz ihres hypochondrischen Charakters viel Ähnlichkeit mit einer hysterischen Konversion, und doch wird man das Gefühl haben, daß hier etwas anderes vorgehen müsse, daß man solche Ersatzbildung einer Hysterie nicht zutrauen dürfe, noch ehe man sagen kann, worin die Verschiedenheit begründet ist. Ein winziges Grübchen wie eine Hautpore wird ein Hysteriker kaum zum Symbol der Vagina nehmen, die er sonst mit allen möglichen Gegenständen vergleicht, welche einen Hohlraum umschließen. Auch meinen wir, daß die Vielheit der Grübchen ihn abhalten wird, sie als Ersatz für das weibliche Genitale zu verwenden. Ähnliches gilt für einen jugendlichen Patienten, über den Tausk vor Jahren der Wiener Psychoanalytischen Gesellschaft berichtet hat. Er benahm sich sonst ganz wie ein Zwangsneurotiker, verbrauchte Stunden für seine Toilette u. dgl. Es war aber an ihm auffällig, daß er widerstandslos die Bedeutung seiner Hemmungen mitteilen konnte. Beim Anziehen der Strümpfe störte ihn z. B. die Idee, daß er die Maschen des Gewebes, also Löcher, auseinanderziehen müsse, und jedes Loch war ihm Symbol der weiblichen Geschlechtsöffnung. Auch dies ist einem Zwangsneurotiker nicht zuzutrauen; ein solcher, aus der Beobachtung von R. Reitler, der am gleichen Verweilen beim Strumpfanziehen litt, fand nach Überwindung der Widerstände die Erklärung, daß der Fuß ein Penisymbol sei, das Überziehen des Strumpfes ein onanistischer Akt, und er mußte den Strumpf fortgesetzt an- und ausziehen, zum Teil, um das Bild der Onanie zu vervollkommen, zum Teil, um sie ungeschehen zu machen.

Fragen wir uns, was der schizophrenen Ersatzbildung und dem Symptom den befremdlichen Charakter verleiht, so erfassen wir endlich, daß es das Überwiegen der Wortbeziehung über die Sachbeziehung ist. Zwischen dem Ausdrücken eines Mitessers und einer Ejakulation aus dem Penis besteht eine recht geringe Sachähnlichkeit, eine noch geringere

shallow pores of the skin and the vagina; but in the former case there is, in both instances, a 'spurting out', while in the latter the cynical saying, 'a hole is a hole', is true verbally. What has dictated the substitution is not the resemblance between the things denoted but the sameness of the words used to express them. Where the two—word and thing—do not coincide, the formation of substitutes in schizophrenia deviates from that in the transference neuroses.

If now we put this finding alongside the hypothesis that in schizophrenia object-cathexes are given up, we shall be obliged to modify the hypothesis by adding that the cathexis of the *word*-presentations of objects is retained. What we have permissibly called the conscious presentation¹ of the object can now be split up into the presentation of the *word* and the presentation of the *thing*; the latter consists in the cathexis, if not of the direct memory-images of the thing, at least of remoter memory-traces derived from these. We now seem to know all at once what the difference is between a conscious and an unconscious presentation [see p. 176]. The two are not, as we supposed, different registrations of the same content in different psychical localities, nor yet different functional states of cathexis in the same locality; but the conscious presentation comprises the presentation of the thing plus the presentation of the word belonging to it, while the unconscious presentation is the presentation of the thing alone. The system *Ucs.* contains the thing-cathexes of the objects, the first and true object-cathexes; the system *Pcs.* comes

¹ [*Vorstellung.* This word has as a rule been translated above by 'idea'. (See footnote 1, p. 174.) From this point till the end of the paper, '*Vorstellung*' is uniformly translated by 'presentation'—'*Wortvorstellung*' 'presentation of the word' or 'word-presentation'; '*Sachvorstellung*' 'presentation of the thing' or 'thing-presentation'. These words were formerly translated by the somewhat misleading 'verbal idea' and 'concrete idea'. In 'Mourning and Melancholia' (below, p. 256) Freud replaced '*Sachvorstellung*' by the synonymous '*Dingvorstellung*'; and he had used this second version earlier, in *The Interpretation of Dreams* (1900a), *Standard Ed.*, 4, 295–6, and near the beginning of Chapter IV of his book on jokes (1905c).—The distinction between 'word-presentations' and 'thing-presentations' was already in his mind when he wrote these earlier works, and it no doubt derives from his studies on the aphasias. The matter was discussed at some length in his monograph on the subject (1891b), though in somewhat different terminology. The relevant passage in that work has been translated below in Appendix C (p. 209).]

zwischen den unzähligen seichten Hautporen und der Vagina; aber im ersten Falle spritzt beide Male etwas heraus, und für den zweiten gilt wörtlich der zynische Satz: »Loch ist Loch.« Die Gleichheit des sprachlichen Ausdruckes, nicht die Ähnlichkeit der bezeichneten Dinge, hat den Ersatz vorgeschrieben. Wo die beiden — Wort und Ding — sich nicht decken, weicht die schizophrene Ersatzbildung von der bei den Übertragungsneurosen ab.

Setzen wir diese Einsicht mit der Annahme zusammen, daß bei der Schizophrenie die Objektbesetzungen aufgegeben werden. Wir müssen dann modifizieren: die Besetzung der Wortvorstellungen der Objekte wird festgehalten. Was wir die bewußte Objektvorstellung heißen dürfen, zerlegt sich uns jetzt in die *Wortvorstellung* und in die *Sachvorstellung*¹, die in der Besetzung, wenn nicht der direkten Sacherinnerungsbilder, doch entfernterer und von ihnen abgeleiteter Erinnerungsspuren besteht. Mit einem Male glauben wir nun zu wissen, wodurch sich eine bewußte Vorstellung von einer unbewußten unterscheidet [s. S. 135]. Die beiden sind nicht, wie wir gemeint haben, verschiedene Niederschriften desselben Inhaltes an verschiedenen psychischen Orten, auch nicht verschiedene funktionelle Besetzungszustände an demselben Orte, sondern die bewußte Vorstellung umfaßt die Sachvorstellung plus der zugehörigen Wortvorstellung, die unbewußte ist die Sachvorstellung allein. Das System *Ubw* enthält die Sachbesetzungen der Objekte, die ersten und eigentlichen Objektbesetzungen; das System *Vbw* entsteht,

¹ [In »Trauer und Melancholie« (unten, S. 209) verwendet Freud für »Sachvorstellung« das Synonym »Dingvorstellung«; schon früher hatte er diesen Ausdruck benutzt, und zwar in der *Traumdeutung* (1900a), *Studienausgabe*, Bd. 2, S. 297, und auch in seinem Buch über den *Witz* (1905c), *Studienausgabe*, Bd. 4, S. 113. — Die Unterscheidung zwischen »Wortvorstellungen« und »Sachvorstellungen« hatte er also im Geiste schon vollzogen, als er diese früheren Werke schrieb; sie datiert zweifellos von seinen Aphasie-Studien her. In seiner Monographie über dieses Thema (1891b) läßt er sich des längeren darüber aus, jedoch in etwas anderer Terminologie. Die entscheidende Passage aus jener Arbeit ist in Anhang C (unten, S. 168 ff.) abgedruckt.]

about by this thing-presentation being hypercathexed through being linked with the word-presentations corresponding to it. It is these hypercathexes, we may suppose, that bring about a higher psychical organization and make it possible for the primary process to be succeeded by the secondary process which is dominant in the *Pcs.* Now, too, we are in a position to state precisely what it is that repression denies to the rejected presentation in the transference neuroses [p. 180]: what it denies to the presentation is translation into words which shall remain attached to the object. A presentation which is not put into words, or a psychical act which is not hypercathexed, remains thereafter in the *Ucs.* in a state of repression.

I should like to point out at what an early date we already possessed the insight which to-day enables us to understand one of the most striking characteristics of schizophrenia. In the last few pages of *The Interpretation of Dreams*, which was published in 1900, the view was developed that thought-processes, i.e. those acts of cathexis which are comparatively remote from perception, are in themselves without quality and unconscious, and that they attain their capacity to become conscious only through being linked with the residues of perceptions of words.¹ But word-presentations, for their part too, are derived from sense-perceptions, in the same way as thing-presentations are; the question might therefore be raised why presentations of objects cannot become conscious through the medium of their *own* perceptual residues. Probably, however, thought proceeds in systems so far remote from the original perceptual residues that they have no longer retained anything of the qualities of those residues, and, in order to become conscious, need to be reinforced by new qualities. Moreover, by being linked with words, cathexes can be provided with quality even when they represent only *relations* between presentations of objects and are thus unable to derive any quality from perceptions. Such relations, which become comprehensible only through words, form a major part of our thought-processes. As we can see, being linked with word-

¹ [*The Interpretation of Dreams* (1900a), *Standard Ed.*, 5, 617. See also *ibid.*, 574. This hypothesis had in fact been put forward (though not published) by Freud even earlier, in his 'Project' of 1895 (1950a, towards the beginning of Section I of Part III). It had also been mentioned by him more recently, in his paper on 'The Two Principles of Mental Functioning' (1911b).]

indem diese Sachvorstellung durch die Verknüpfung mit den ihr entsprechenden Wortvorstellungen überbesetzt wird. Solche Überbesetzungen, können wir vermuten, sind es, welche eine höhere psychische Organisation herbeiführen und die Ablösung des Primärvorganges durch den im *Vbw* herrschenden Sekundärvorgang ermöglichen. Wir können jetzt auch präzise ausdrücken, was die Verdrängung bei den Übertragungsneurosen der zurückgewiesenen Vorstellung verweigert [s. S. 139]: Die Übersetzung in Worte, welche mit dem Objekt verknüpft bleiben sollen. Die nicht in Worte gefaßte Vorstellung oder der nicht überbesetzte psychische Akt bleibt dann im *Ubw* als verdrängt zurück.

Ich darf darauf aufmerksam machen, wie frühzeitig wir bereits die Einsicht besessen haben, die uns heute einen der auffälligsten Charaktere der Schizophrenie verständlich macht. Auf den letzten Seiten der 1900 veröffentlichten *Traumdeutung* ist ausgeführt, daß die Denkvorgänge, d. i. die von den Wahrnehmungen entfernteren Besetzungsakte, an sich qualitätslos und unbewußt sind und ihre Fähigkeit, bewußt zu werden, nur durch die Verknüpfung mit den Resten der Wortwahrnehmungen erlangen¹. Die Wortvorstellungen entstammen ihrerseits der Sinneswahrnehmung in gleicher Weise wie die Sachvorstellungen, so daß man die Frage aufwerfen könnte, warum die Objektvorstellungen nicht mittels ihrer eigenen Wahrnehmungsreste bewußt werden können. Aber wahrscheinlich geht das Denken in Systemen vor sich, die von den ursprünglichen Wahrnehmungsresten so weit entfernt sind, daß sie von deren Qualitäten nichts mehr erhalten haben und zum Bewußtwerden einer Verstärkung durch neue Qualitäten bedürfen. Außerdem können durch die Verknüpfung mit Worten auch solche Besetzungen mit Qualität versehen werden, die aus den Wahrnehmungen selbst keine Qualität mitbringen konnten, weil sie bloß Relationen zwischen den Objektvorstellungen entsprechen. Solche erst durch Worte faßbar gewordene Relationen sind ein Hauptbestandteil unserer Denkvorgänge. Wir verstehen, daß die Verknüpfung mit Wortvorstellungen noch nicht mit dem

¹ [*Die Traumdeutung* (1900a), *Studienausgabe*, Bd. 2, S. 584 f. S. auch *ibid.*, S. 547. In Wirklichkeit hatte Freud diese Hypothese noch früher, nämlich in seinem 'Entwurf' von 1895 (1950a, ziemlich am Anfang des ersten Abschnitts von Teil III) dargelegt (wenngleich nicht veröffentlicht). Er erwähnt sie auch in seinen 'Formulierungen über die zwei Prinzipien des psychischen Geschehens' (1911b), s. oben, S. 20.]

presentations is not yet the same thing as becoming conscious, but only makes it possible to become so; it is therefore characteristic of the system *Pcs.* and of that system alone.¹ With these discussions, however, we have evidently departed from our subject proper and find ourselves plunged into problems concerning the preconscious and the conscious, which for good reasons we are reserving for separate treatment.²

As regards schizophrenia, which we only touch on here so far as seems indispensable for a general understanding of the *Ucs.*, a doubt must occur to us whether the process here termed repression has anything at all in common with the repression which takes place in the transference neuroses. The formula that repression is a process which occurs between the systems *Ucs.* and *Pcs.* (or *Cs.*), and results in keeping something at a distance from consciousness [p. 147], must in any event be modified, in order that it may also be able to include the case of dementia praecox and other narcissistic affections. But the ego's attempt at flight, which expresses itself in the withdrawal of the conscious cathexis, nevertheless remains a factor common [to the two classes of neurosis]. The most superficial reflection shows us how much more radically and profoundly this attempt at flight, this flight of the ego, is put into operation in the narcissistic neuroses.

If, in schizophrenia, this flight consists in withdrawal of instinctual cathexis from the points which represent the *unconscious* presentation of the object, it may seem strange that the part of the presentation of this object which belongs to the system *Pcs.*—namely, the word-presentations corresponding to it—should, on the contrary, receive a more intense cathexis. We might rather expect that the word-presentation, being the preconscious part, would have to sustain the first impact of repression and that it would be totally uncathectable after repression had proceeded as far as the unconscious thing-presentations. This, it is true, is difficult to understand. It turns out that the cathexis of the word-presentation is not part of the act of repression, but represents the first of the attempts at recovery or cure which so conspicuously dominate the clinical picture of

¹ [Freud took up this subject again at the beginning of Chapter II of *The Ego and the Id* (1923b).]

² [This seems likely to be another reference to the unpublished paper on consciousness. See, however, below, p. 232.]

Bewußtwerden zusammenfällt, sondern bloß die Möglichkeit dazu gibt, daß sie also kein anderes System als das des *Vbw* charakterisiert¹. Nun merken wir aber, daß wir mit diesen Erörterungen unser eigentliches Thema verlassen und mitten in die Probleme des Vorbewußten und Bewußten geraten, die wir zweckmäßigerweise einer gesonderten Behandlung vorbehalten².

Bei der Schizophrenie, die wir ja hier auch nur so weit berühren, als uns zur allgemeinen Erkennung des *Ubw* unerlässlich scheint, muß uns der Zweifel auftauchen, ob der hier Verdrängung genannte Vorgang überhaupt noch etwas mit der Verdrängung bei den Übertragungsneurosen gemein hat. Die Formel, die Verdrängung sei ein Vorgang zwischen dem System *Ubw* und dem *Vbw* (oder *Bw*) mit dem Erfolg der Fernhaltung vom Bewußtsein [S. 108], bedarf jedenfalls einer Abänderung, um den Fall der *Dementia praecox* und anderer narzißtischer Affektionen mit einschließen zu können. Aber der Fluchtversuch des Ichs, der sich in der Abziehung der bewußten Besetzung äußert, bleibt immerhin als das [den beiden Klassen von Neurosen] Gemeinsame bestehen. Um wie vieles gründlicher und tiefgreifender dieser Fluchtversuch, diese Flucht des Ichs bei den narzißtischen Neurosen ins Werk gesetzt wird, lehrt die oberflächlichste Überlegung.

Wenn diese Flucht bei der Schizophrenie in der Einziehung der Triebbesetzung von den Stellen besteht, welche die *unbewußte* Objektvorstellung repräsentieren, so mag es befremdlich erscheinen, daß der dem System *Vbw* angehörige Teil derselben Objektvorstellung—die ihr entsprechenden Wortvorstellungen—vielmehr eine intensivere Besetzung erfahren sollen. Man könnte eher erwarten, daß die Wortvorstellung als der vorbewußte Anteil den ersten Stoß der Verdrängung auszuhalten hat und daß sie ganz und gar unbesetzbar wird, nachdem sich die Verdrängung bis zu den unbewußten Sachvorstellungen fortgesetzt hat. Dies ist allerdings eine Schwierigkeit des Verständnisses. Es ergibt sich die Auskunft, daß die Besetzung der Wortvorstellung nicht zum Verdrängungsakt gehört, sondern den ersten der Herstellungs- oder Heilungsversuche darstellt, welche das klinische Bild der Schizophrenie so

¹ [Freud nahm dieses Thema am Anfang von Kapitel II von *Das Ich und das Es* (1923b) wieder auf, s. unten, S. 289.]

² [Dies ist vermutlich wiederum ein Hinweis auf die nicht zur Veröffentlichung gelangte Arbeit über das Bewußtsein. S. jedoch unten, S. 188 f.]

schizophrenia.¹ These endeavours are directed towards regaining the lost object, and it may well be that to achieve this purpose they set off on a path that leads to the object *via* the verbal part of it, but then find themselves obliged to be content with words instead of things. It is a general truth that our mental activity moves in two opposite directions: either it starts from the instincts and passes through the system *Ucs.* to conscious thought-activity; or, beginning with an instigation from outside, it passes through the system *Cs.* and *Pcs.* till it reaches the *Ucs.* cathexes of the ego and objects. This second path must, in spite of the repression which has taken place, remain traversable, and it lies open to some extent to the endeavours made by the neurosis to regain its objects. When we think in abstractions there is a danger that we may neglect the relations of words to unconscious thing-presentations, and it must be confessed that the expression and content of our philosophizing then begins to acquire an unwelcome resemblance to the mode of operation of schizophrenics.² We may, on the other hand, attempt a characterization of the schizophrenic's mode of thought by saying that he treats concrete things as though they were abstract.

If we have made a true assessment of the nature of the *Ucs.* and have correctly defined the difference between an unconscious and a preconscious presentation, then our researches will inevitably bring us back from many other points to this same piece of insight.

¹ [See Part III of Freud's Schreber analysis (1911c).—A further schizophrenic attempt at recovery is mentioned below, p. 230.]

² [Freud had already made this point at the end of the second essay in *Totem and Taboo* (1912-13), *Standard Ed.*, 13, 73.]

auffällig beherrschen¹. Diese Bemühungen wollen die verlorenen Objekte wiedergewinnen, und es mag wohl sein, daß sie in dieser Absicht den Weg zum Objekt über den Wortanteil desselben einschlagen, wobei sie sich aber dann mit den Worten an Stelle der Dinge begnügen müssen. Unsere seelische Tätigkeit bewegt sich ja ganz allgemein in zwei entgegengesetzten Verlaufsrichtungen, entweder von den Trieben her durch das System *Ubw* zur bewußten Denkarbeit oder auf Anregung von außen durch das System des *Bw* und *Vbw* bis zu den *ubw* Besetzungen des Ichs und der Objekte. Dieser zweite Weg muß trotz der vorgefallenen Verdrängung passierbar bleiben und steht den Bemühungen der Neurose, ihre Objekte wiederzugewinnen, ein Stück weit offen. Wenn wir abstrakt denken, sind wir in Gefahr, die Beziehungen der Worte zu den unbewußten Sachvorstellungen zu vernachlässigen, und es ist nicht zu leugnen, daß unser Philosophieren dann eine unerwünschte Ähnlichkeit in Ausdruck und Inhalt mit der Arbeitsweise der Schizophrenen gewinnt². Andererseits kann man von der Denkweise der Schizophrenen die Charakteristik versuchen, sie behandeln konkrete Dinge, als ob sie abstrakte wären.

Wenn wir wirklich das *Ubw* agnosziert und den Unterschied einer unbewußten Vorstellung von einer vorbewußten richtig bestimmt haben, so werden unsere Untersuchungen von vielen anderen Stellen her zu dieser Einsicht zurückführen müssen.

¹ [S. Teil III von Freuds Schreber-Analyse (1911 c). — Ein weiterer schizophrener Herstellungsversuch wird weiter unten, S. 186, erwähnt.]

² [Freud hatte diese Ansicht schon am Schluß des zweiten Essays von *Totem und Tabu* (1912-13), *Studienausgabe*, Bd. 9, S. 363, vertreten.]